



5-та РІЧНИЦЯ ТРАГЕДІЇ, КОТРА ЗМІНИЛА ВІДНОШЕННЯ ЗАХОДУ ДО ВІЙНИ В УКРАЇНІ



БЕС (політичний блог «БАБА-БАБІ-СКАЗАЛА»)

ОНОВЛЕННЯ ПОЛІТИЧНИХ ЕЛІТ – БРАВО, УКРАЇНО!

Борис Дужа

З захопленням, великою цікавістю і затаєним подихом спостерігаємо, як відбувається підготовка до парламентських виборів 21-го липня. Бачимо, як на наших очах змінюються політичні еліти, і як демократія, у своїй неприборканій формі, розставляє свої шахи на по-

літичній карті та повністю перекроє її політичний ландшафт.

Народилися дві потужні нові партії – «Слуга народу» й «Голос», про які ніхто навіть і не чув останні три місяці. Продивляючись списки кандидатів цих партій, стає очевидно, що в політичний

стор.2

19 червня були оголошені нові результати міжнародної спільної слідчої групи (JIT) у справі збиття російськими гібридними силами на Донбасі 2014 року авіалайнера «Малайзійських авіаліній» рейсу МН17 із Амстердаму до Куала-Лумпура, внаслідок чого загинуло 298 людей.

Спільна слідча група працює в Нідерландах, так як громадян цієї країни було найбільше у збитому літаку (193 людини). У групі, крім нідерландців, працюють представники Бельгії, Австралії і Малайзії, що також втратили своїх громадян; і України, на території якої був здійснений напад на літак.

Рік назад JIT оприлюднила офіційний висновок що "Бук", з якого збили "Боїнг", належав 53-й бригаді протиповітряної оборони Збройних сил Росії, що базується під Курськом. Також повідомили, що слідчі мали список з кількох десятків людей, яких підозрювали у причетності до транспортування "Буку" з Росії на Донбас та запуску ракети з нього. Офіційно це перший раз, коли комісія назвала імена чотирьох підозрюваних.

Ігор Гіркін (Стрелков), колишній "міністр оборони" так званої "ДНР"

Сергій Дубинський, відставний офіцер ГРУ армії Росії

Олег Пулатов, підполковник запасу повітряно-десантних

військ армії Росії

Леонід Харченко, громадянин України, командир розвідувального підрозділу "ГРУ" так званої "ДНР"

Троє з них – росіяни і, за версією слідства, наразі перебувають в Росії. Четвертий, українець, за даними слідства, перебуває на тимчасово невідконтрольній території України. Усіх чотирьох оголошено в міжнародний розшук, справу передадуть до голландського суду до кінця року. Одночасно СБУ оголосило їм підозру.

Відповідно до угоди між Австралією, Нідерландами, Україною, Малайзією та Бельгією переслідування підозрюваних буде відбуватися відповідно до нідерландського законодавства, а справу слухатиме нідерландський суд.

Процес має розпочатися 9 березня 2020 року. Слухання у суді відбудуться навіть у випадку, якщо підозрювані на нього не з'являться.

Крім кримінальних справ проти конкретних осіб, винних у збитті літака, Нідерланди й Австралія працюють над тим, щоб висунути окремі судові позови проти Росії як держави. А ще, 380 родичів загиблих у літаку позиваються проти Росії, вважаючи її прямо чи непрямо винною у збитті авіалайнера, в Європейському суді з прав людини.

ЗВІТ ПРО БЛАГОДІЙНИЙ ГАЛА-ВЕЧІР "ГРОМАДИ"



стор.2

ПОЗАЧЕРГОВІ ВИБОРИ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ В САН-ФРАНЦИСКО



стор.3

ЗВІТ ПРО БЛАГОДІЙНИЙ ГАЛА-ВЕЧІР «ГРОМАДИ»

Мирослав Грех

Першого червня цього року в Міжнародний день захисту дітей відбувся благодійний Гала-вечір в яхт-клубі м. Тіборон. Всі зібрані кошти підуть на допомогу дітям, батьки яких загинули на війні, захищаючи Україну від російських загарбників. Хочемо подякувати всім, хто прийшов чи підтримав цю ініціативу, без вас цей вечір був би неможливим. Дякуємо, що розділили з нами українські страви, співали українські пісні та гарно веселитися. Словом – вечір удався на славу.

Загалом було зібрано від продажу квитків, аукціону і розіграшу - **\$5,238**. Витрати на їжу, напої і розваги - **(\$1356)**. Зібрані кошти - **\$3,882**.

Особлива подяка йде Аниці та Андрієві Шегері, Володимир Парубцю, Михайлові Марківу та Ігореві Мисаку з гурту «Бури-ма». Ваші пісні та музика не залишили байдужим нікого і зробили цей вечір незабутнім. Тендітна і ніжна Аничка, котра виконала цілу серію українських народних та сучасних пісень – справжня українська красуня. Вона в нагороду за свій виступ отримала щирі і довгі аплодисменти.

А ще хочемо подякувати Оксані Голинській і Оксані Маслянчук за те, що господарювали на кухні і подавали до столів всі смаколики та Олександрів Леніву за те, що тримав під своєю опікою бар.

Вечір почався з виконання гімну України. Після цього присутні хвилиною мовчання вшанували пам'ять загиблих воїнів. Ведучий вечора Ярема Кузишин оголосив програму вечора і надав слово Наталії Аньон, котра в своєму виступі розказала про те,



чим займається організація, сказала, що "Громада" щорічно організовує збір коштів на допомогу дітям-сиротам, які втратили батьків/матерів на війні. В минулому році допомога була надана 132 дітям на суму 6,600 доларів. Хоча це і не багато, але адресно, піднімає дух тих, хто втратив рідних тим, що їх не забули. Організація вдячна

всім, хто вносить пожертву. Бо сказано "благословен той, хто дає". Крім того, "Громада" заохочує і організовує індивідуальні пожертвування. Наталя закликала всю українську спільноту бути не байдужими, допомагати постраждалим від війни, брати активнішу участь в благодійних заходах, в роботі фундації "Ангелик" та розповіла

про заплановані благодійні акції на наступний рік.

Далі виступила Леся Кас-тілло, яка розповіла про роботу і організації і газети "Громада", про те, що було зроблено за минулий рік та про плани на майбутнє, а, також, попросила присутніх давати свої ідеї по розширенню діяльності організації.

В благодійній лотереї брали участь всі присутні, розігрувалися українські писанки, а переможницею лотереї стала Світлана Криштафович, котра отримала коралове намисто під вишиванку. Був проведений, також, конкурс між столами присутніх на краще виконання української народної пісні. Переможцями стали застільники під проводом Ореста Балицького, які в нагороду отримали "бочечку" пива.

Жаль тільки, що було нас не настільки багато, десь біля 50 чол., хоча окремі ентузіасти української справи спромоглися приїхати аж із Сакраменто і Вівервіля. Тому, ще раз запрошуємо всіх небайдужих на наші заходи. Допоможіть дітям, приїжджайте, збирайте кошти, не забувайте, що ви – українці, і зроблена добра справа столицею воздасться вам.

*Пекучо-гірка сльоза вдовина,
а ще гіркіша вона удитини,
в якій батько загинув
на жорстокій війні.
Він захищав Україну,
та голубом в небо полинув,
і не обніме більше
ні доньку, ні сина
Будьте ж ви прокляті Богом,
ненажерні, лихі москалі.*

[Оновлення політичних еліт] початок на стор.1

істеблішмент України прийдуть люди нового ґатунку. Це, в основному, професіонали, які багато досягли, є професійно та фінансово незалежними. Вони йдуть у політику за ідейним покликанням, з метою – змінити Україну на краще. Ці молоді лідери, професіонали вже не розглядають (як це було раніше) похід у владу як шлях особистого збагачення і статусного зростання, а мотивуються іншими, вищими ідеалами та цілями.

Стається те, чого ми – українська діаспора, довго чекали й на що сподівалися: в Україні народилися нові політичні еліти, які вже є вільними від «совєтського синдрому», мислення й поведінки.

Але бентежить інша сторона медалі. Ці новостворені політичні сили, як і інші партії, які мають шанси пройти в парламент, є тісно прив'язані до особистостей їхніх очільників.

Як і «Слуга народу», так і «Голос» своїми головними ціля-

ми, тими чи іншими словами, декламують деолігархізацію політики і впровадження судової реформи. Хоча у списках обох партій бачимо нові прогресивні обличчя, усе ж не цілком зрозуміло, на основі яких принципів виборець обиратиме між цими партіями, якщо не на особистих симпатіях до лідера тієї чи іншої.

У розвинених демократіях, таких як США, розмежування на партії перш за все базується на ідеології, філософії та ключових принципах, яких вони приримуються. Наприклад, усім зрозумілі загальноприйняті принципи республіканської партії – обмежений уряд, консервативні фінансові програми, вільні ринки й дерегуляція. Філософія ж демократичної партії пропагує соціальну та економічну рівність, втручання уряду й регуляцію економіки. І тут, в основному, особиста харизма їхніх лідерів часто відступає на другий план, а голосують за ту чи іншу партію на основі інших загальноприйнятих і всім зрозумілих філософій і

принципів.

Неможливо, звичайно ж, пригнужувати фактор харизми лідерів показового ґатунку, таких, як Барак Обама, але в більшості випадків, особливо на регіональному рівні, виборці надають перевагу кандидату саме на основі його приналежності до тієї чи іншої партії.

У випадку України, як молоді демократичної держави, спостерігаємо протилежне. Партії з чітко окресленою ідеологією і філософією, такі як Партія українських націоналістів чи Соціалістична партія практично зникають із сучасної політичної карти, так як не долають мінімального прохідного бар'єру. Усі ж решта партій, які мають шанс пройти в парламент, окрім одіозного «Опозиційного блоку» (який, на диво, усе ще отримує немалу підтримку), мають однакову стратегічну мету – інтеграція України в ЄС та НАТО, тож фундаментальних ідеологічних розбіжностей розгледіти важко.

Поставимо собі ще одне

питання: чи будуть існувати ці партії через 10-15 років? Так, боротьба з корупцією, судова реформа й деолігархізація політики є найнагальнішими пріоритетами наразі, але яку фундаментальну ідеологію сповідує кожна з цих партій, яка б забезпечувала їхню присутність в українському політичному контексті на довгий термін, незалежно від їхнього очільника?

Не цілком зрозуміло, що ідеологічно відмінного між партіями, скажімо, «Голос» та «Європейська Солідарність», окрім особистостей, біографії, поклику їхніх лідерів?

Наразі в нас більше запитань, ніж відповідей. Але радіємо від шаленого поступу і прогресу демократії в Україні. І закликаємо всіх, хто може проголосувати за кордоном: прийдіть на виборчу дільницю та віддайте свій голос, адже це найменше, що ми можемо зробити для України, перебуваючи за кордоном.

Слава Україні!

ПОЗАЧЕРГОВІ ВИБОРИ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ В САН-ФРАНЦИСКО

Закордонна виборча дільниця 900091 м.Сан-Франциско
530 Bush Str, Ste 402, San Francisco, CA 94108
Неділя, 21-го липня 2019 з 8 ранку до 20 години вечора

Повідомляємо, що 21 липня 2019 року відбудуться Позачергові вибори до Верховної Ради України. На території Західного узбережжя США діє Закордонна виборча дільниця 900091 м.Сан-Франциско за адресою: 530 Bush Street, suite 402, San Francisco CA 94108 (Consulate General of Ukraine in San Francisco). Межі дільниці: штати: Айдахо, Арізона, Вайомінг, Вашингтон, Гаваї, Каліфорнія, Колорадо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Орегон, Юта.

Громадяни України, які постійно або тимчасово перебувають за кордоном, можуть взяти участь в голосуванні, якщо вони перебувають у списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці на підставі дійсного закордонного паспорта.

Для кожної виборчої дільниці формується окремий список виборців на підставі даних Державного реєстру виборців.

Для включення до списку виборців на закордонній виборчій дільниці при Генеральному консульстві України в Сан-

Франциско, слід:

Варіант 1: Надіслати ПОШТОЮ або подати особисто документи для реєстрації на тимчасовий або постійний консульський облік в Генеральному консульстві України в Сан-Франциско.

На тимчасовий консульський облік (безкоштовний) реєструються громадяни України, які перебувають на законних підставах на території США не менше трьох місяців (мають відповідну візу або Permanent Resident Card).

(<http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/services/accounting/temporary>)

На постійний консульський облік реєструються громадяни України, які прибули до США на постійне місце проживання, тобто отримали дозвіл органів внутрішніх справ України на виїзд до США на ПМП, про що свідчить штамп в закордонному паспорті «Постійне проживання в США».

(<http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/services/accounting/permanent>)

Варіант 2: Якщо Ви не бажаєте ставати на консульський облік, слід ОСОБИСТО подати до Генконсульства України в Сан-Франциско заяву про включення до Державного реєстру виборців.

До заяви необхідно додати копію дійсного закордонного паспорта та копію документа, який підтверджує Ваше місце проживання в межах закордонної виборчої дільниці (копія посвідчення водія, договору оренди квартири тощо).

Виборець, який проживає чи перебуває за межами України, в разі зміни його персональних даних, зокрема виборчої адреси, може особисто звернутись до відповідної закордонної дипломатичної установи України із заявою про внесення змін до його персональних даних у Реєстрі.

Перевірити інформацію про своє включення до Державного реєстру виборців та про свою виборчу адресу можна на веб-сторінці Державного реєстру виборців (www.drv.gov.ua) – сервіс «Кабінет Виборця».

!!! Звертаємо увагу громадян України, що з метою участі 21 липня 2019 року у голосуванні на Позачергових виборах до Верховної Ради України, необхідно перевірити дійсність своїх паспортних документів та завчасно потурбуватися про їхнє оновлення, у разі необхідності. !!!

У разі виникнення додаткових запитань, ви можете звернутись до Генерального консульства України в Сан-Франциско за способами електронної пошти: gc_uss@mfa.gov.ua або за телефоном: **(415)398-0240** – **дод.2** або на «гарячу лінію» **+1(415)690-0460**.

З основними положеннями чинного законодавства України щодо організації підготовки та проведення виборів можна ознайомитись відвідавши сайт Генерального консульства України в Сан-Франциско <http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/voting-abroad> або Міністерства закордонних справ України <http://mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/golsua>

ЯК РОСІЇ ПОВЕРНУЛИ ПРАВО ГОЛОСУ В ПАРЕ

25 червня Парламентська асамблея Ради Європи на своєму засіданні підтримала резолюцію, яка змінює правила ПАРЕ і ускладнює процедуру застосування санкцій, зокрема щодо Росії. Таким чином, Росії повернули право голосу в ПАРЕ. Резолюцію підтримали 118 депутатів ПАРЕ, 62 проголосували «проти», 10 осіб утрималися. Ухвалена резолюція вносить поправки в регламент ПАРЕ і виключає можливість позбавляти будь-яку делегацію права голосу.

Рада Європи (РЄ) була створена в 1949 році. Це міжнародна організація, яка займається координацією правової співпраці європейських країн, демократичним розвитком та захистом прав людини. В систему Ради Європи входить Європейський суд з прав людини (ЄСПЛ), який має право виносити рішення щодо позовів громадян країн-членів РЄ, які вирішили, що державно-правова система їхньої країни порушила їхні права. Суддів ЄСПЛ обирають члени Парламентської асамблеї Ради Європи. До складу РЄ входять 47 країн, в тому числі всі члени Євросоюзу і більшість пострадянських держав, крім країн Центральної Азії та Білорусі (вона не є членом Ради, оскільки застосовує смертну кару: скасування або мораторій на цю міру покарання – одна з умов перебування в РЄ).

2014 року в результаті анексії Росією Криму та розпочатої війни на сході України, ПАРЕ запровадила проти російської

Russia and PACE resolutions checklist		How is Russia fulfilling the calls of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe?	
		yes	no
(After Russia renewed Criminal - declares Russia's actions are "in clear contradiction with the Statute of the Council of Europe" - adopts sanctions.	RESOLUTION 1990 (2014)		☒
	• Ensure that the rights of minorities in Crimea, in particular of Crimean Tatars and Ukrainians, are not violated.		☒
	RESOLUTION 2034 (2015)		☒
	• Reverse the closure of the Crimean Tatar television channel, ATB.		☒
	• Release all hostages, prisoners of war and illegally held persons.		☒
	RESOLUTION 2063 (2015)		☒
	• Fully implement the Minsk Agreements.		☒
	• Immediately reverse the illegal annexation of Crimea.		☒
	RESOLUTION 2112 (2016)		☒
	• Release all Ukrainian prisoners in Russia and occupied Crimea on politically motivated charges.		☒
"Only significant and measurable progress towards implementation of resolutions 1990, 2034, 2063 can lead to lifting sanctions on Russian delegation"	RESOLUTION 2132 (2016)		☒
	• Allow full access to Crimea for all human rights bodies of the Council of Europe.		☒
	• Reverse the illegal annexation of Crimea.		☒
	• Withdraw its troops from the territory of Ukraine, stop providing separatists with military supplies.		☒
	RESOLUTION 2198 (2018)		☒
	• Cease all financial and military support to illegal armed groups in eastern Ukraine.		☒
	• Lift the ban on the Mels.		☒
	• Release all Ukrainian prisoners captured in Russia and Crimea in the context of war.		☒
	• Allow access to Crimea to international organizations.		☒
	RESOLUTION 2203 (2018)		☒
RUSSIA HAS NOT IMPLEMENTED A SINGLE PACE RESOLUTION. SO WHY DOES PACE WANT TO LIFT SANCTIONS ON RUSSIA?			

делегатії санкції, позбавивши її права голосу, а також можливість для російських представників очолювати будь-які комітети ПАРЕ і брати участь в роботі керівних органів Ради Європи. У 2015 році ці санкції були продовжені. Росія вирішила на знак протесту припинити участь у засіданнях ПАРЕ, а, також, останні два роки не платить свій внесок до скарбниці Ради Європи, що становить 33 мільйони євро в рік – це приблизно 7% від всього бюджету цієї організації. За повернення російської

делегатії в ПАРЕ виступили в першу чергу Німеччина та Франція. На їхню думку, Рада Європи має залишитися одним із каналів діалогу з Кремлем. Вони аргументують це тим, що виключення Росії з Ради Європи означає позбавлення російських громадян можливості апелювати до Європейського суду з прав людини. В свою чергу, Прем'єр-міністр Великої Британії Тереза Мей у виступі в Палаті громад висловила, що збереження російського представництва в Раді Європи

дозволить покарати Росію за порушення нею прав людини.

Найбільш послідовними противниками повернення російської делегації є Україна, Польща, країни Балтії, Швеція і Велика Британія. Вони звертають увагу на те, що Росія не виконала жодної резолюції ПАРЕ, які стосуються окупації Криму і сходу України, через які власне і були введені санкції.

Повернення Росії в ПАРЕ та інші інституції Ради Європи означає, що дії Росії щодо України, враховуючи анексію Криму, будуть де-факто виправдані. Це можна кваліфікувати, як підрив авторитету РЄ як інституції.

Представники семи держав-членів Парламентської асамблеї Ради Європи: України, Грузії, Литви, Латвії, Естонії, Польщі та Словаччини, оголосили заяву про спільні дії на знак протесту проти повернення росіян без жодних обмежень.

"Безумовне відновлення прав російської делегації без виконання жодної з численних вимог Асамблеї суперечить основним цінностям Ради Європи та її статуту. Цей крок посиляє дуже неправильний сигнал країні, яка вдалася до збройної агресії, до отруєння, яка не дотримується прав своїх громадян і прагне дестабілізувати демократії в Європі", – йдеться у документі.

25 червня українська делегація заблокувала автоматичне обрання Слущького віце-президентом ПАРЕ.

SAME COUNTRY, DIFFERENT WORLDS

Continuation of personal accounts from the frontline in Ukraine by a "Right Sector" volunteer, Aaron Harford, who left his comfortable life in California following his heart when his ancestral land sent out a call for help about the imminent danger of occupation from an enemy.

You could contact Aaron Harford: mojaverocketman@gmail.com

As I write this, I am sitting on a balcony at a resort in the Carpathians. It is peaceful here. Western Ukraine truly is different from the east. Personally, I would prefer to live in the west, but the war and struggle against Kremlin's propaganda and soldiers is in the east, and that is where we must go and live until we win. We will win, you know. It is only a matter of time. 5 years, 10, or 300... it does not matter. Anyone who has become distraught over the elections and news over the past month out of Ukraine should remember what the Nationalists and ordinary Ukrainians dealt with over the past century in particular. There are far more reasons for cautious optimism now than ever before; this is fact.

The past six months' has been a productive and interesting time for me. If anything, I have experienced the transition one must undergo when going from the ATO to "regular life" again. While the front is largely static in terms of lines of contact, there is shelling on a daily basis, gunfire, dismemberment, and death. It is, no doubt, a different kind of stress on an individual. Make no mistake; it is war, and war means casualties... and not all of them are immediately visible. I will try to explain my own experiences in the dichotomy of going from ATO to civilian life, and back again in the hopes that more will understand this and better serve their family members and friends who are in similar situations.

Sometimes serving in war means doing rather unglamorous duties. For example, guarding critical yet not exciting infrastructure (if you want to see how fragile society



and civilization really is, cut off all utilities for a week). Take any normal job, and just add shelling, shooting, and landmines. Constant stress of boredom, potential snipers, and the damned mosquitoes that are near bodies of water; I dislike those more than the Russians sometimes. Active combat can be a stress reliever after dealing with the tension of static conflict.

Regardless, there is shelling in the evening. Quite intense at times. One learns to make out the different sounds of incoming, outgoing, and different calibers of shells. One learns to enjoy it. The rumble. Reminds one they are alive. Every time I travel back and forth is a transition; I say this not to be dramatic. It is fact. The long train ride west, I always miss the ATO but let's face it. ATO life is not normal life. It is not normal to wake up to shelling, and know that at any moment Russian tanks and soldiers could be pouring in and we will be required to defend Ukraine.

It takes several days, for me anyway, to get used to being around

normal people again. The other morning, I thought I heard artillery, but it was likely thunder. Certain situations lead me to be vigilant, and I don't like the feeling. How can people worry about such mundane things like normal life when there is an existential war going on? Many want to pretend it does not exist. I do not care what they think anymore; I say what I think. Ukraine truly is fighting for its life as a nation.

Sitting in a nice restaurant at the resort, the waitress brings me soup and dinner. It is all nice and relaxing, but to be honest I prefer making a simple soup with my friends in the east and enjoying it together. We are friends and family there; brothers and sisters. Here, it is not the same. People argue about sports teams, bills, their spouses, employment (or lack thereof), all seemingly oblivious to the fact if we do not have a free and independent country... none of this matters! Oblivious and even indignant towards those who put their lives and livelihoods on hold, while giving up most modern

comforts of daily life in the belief of the ideal that a free Ukraine is worth serving and fighting for; even risking death and injury. The bedding is comfortable, and I sometimes prefer the privacy of my own room. However, living and bunking with a group of your compatriots is also very satisfying in a different way. I suppose private rooms are a luxury that one cannot argue about; they really are better.

I cannot understand how people can live in this reality. A reality I was admittedly part of in recent years. The ATO is not the real world as there are few actual rules. The west is also not the real world because it is too comfortable. As a volunteer soldier, I try to straddle the divide because I also feel this is my duty. One must have a way of life and country worth protecting and fighting for. It is not an easy task, nor transition. However, once one has made the commitment and experienced the reality, the smart of it all, one cannot ignore it any longer. I will not be silent. Glory to Ukraine, and Glory to the Heroes of Ukraine.



Олена Пчілка з донькою Лесею Українкою, Ялта січень 1898

170 РОКІВ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ПИСЬМЕННИЦІ ОЛЕНИ ПЧІЛКИ

Поетеса, автор прозових та драматичних творів, перекладач, науковець, фольклорист і етнограф, публіцист, видавець, активна громадська діячка — це все вона, Олена Пчілка. А ще — вродлива жінка, ніжна й мудра матір, яка виховала геніальну Лесю Українку, виплекала її талант.

Народилася Ольга Петрівна Драгоманова 29 липня 1849 року на Полтавщині, у місті Гадячі. Олена Пчілка походила з славетного роду Драгоманових, відомого ще за часів гетьманщини. Предки її перебували на дипломатичній службі у Богдана Хмельницького, дядько — декабрист Яків Драгоманов — помер на заслання у Сибіру, батько Ольги Петрівни мав юридичну освіту, захоплювався літературою, писав вірші, оповідання, збирав народну творчість.

Дітей у сім'ї Драгоманових привчали шанувати природу, любити мистецтво. З гордістю за своїх батьків Олена Пчілка говорила, що в той

темний, жорстокий час, коли повновладно панувало деспотичне право, в їхній сім'ї ні з кого не знущались, нікого не карали, і діти виростили, не бачивши ніяких диких сцен розправи сильного з підвладним, а наставляло на добрий розум їх лише спокійне і лагідне слово.

Дітей гляділа й виховувала мама. «Українська течія — се було наше природне оточення... Щодо пісень українських, — згадувала Олена Пчілка, — то не знаю, чи ще в якому панському домі співано їх так багато, як у нас». Мама й сама мала гарний голос, знала безліч пісень і співала їх дітям. А коли діти підростали до «книжної науки», тоді вчив їх батько.

З вдячністю і гордістю називала Леся Українка свою матір найкращою, найрозумнішою, найталановитішою жінкою світового рівня.

Вірші Олени Пчілки та її творчість живі і будуть жити виховуючи культуру та патріотичність у наших дітей.

СІМНАДЦЯТИЙ РАЗ! УКРАЇНСЬКЕ КУПАЛА В ПІВНІЧНІЙ КАЛІФОРНІЇ

29-30 червня 2019 року відбулося свято до дня літнього сонцестояння – Івана Купала. Це гарне колоритне календарне свято, у якому вдало переплелися язичницькі і християнські традиції. Воно символізує народження літнього сонця. У стародавніх українців свято відбувалося тоді, коли сонце приходило до зеніту, найвище піднімалося над землею, дні ставали найдовшими, а ночі найкоротшими. З пізнішим на шаруванням християнства Івана Купала почали відзначати в народі в ніч з 6 на 7 липня.

У нас, в Північній Каліфорнії, відзначаємо його з 2003 року на Трініті озері в американських «Карпатах» – з допомогою родини Романа та Олеси Рітачок (організація табору, побуту, ігор для дітей), Оксани та Святослава Стусів (проведення свята, традиції та обряди, пісенний фольклор) та Олі Герасименко-Олійник (сама ідея Купала, втілення обрядів та ін.). В деякі роки дати табору співпадали з відзначенням Свята Незалежності США 4 липня, і тоді учасники табору були частиною урочистого параду у м. Вівервіл, недалеко Редінгу. Десяту річницю табору відсвяткували з участю заслуженого артиста України співака Ігоря Богдана. Потім табір на кілька років перенесли в інші місця, ближче



до Сакраменто, але на 15-річчя, у 2017 році, повернувся до Stone Creek Camp, і цього року відбувся вже у 17 раз! За цей час виросло нове покоління українців, прибули нові люди та родини до нашої громади, але й залишилися такі, які пам'ятають перші кроки – перший табір у 2003 році, а нові учасники мають можливість оглянути минулі святкування завдяки фото-музею, який привозить щороку Оля Г. Олійник.

Цього року коло сотні учасників прибули у мальовничий куточок Trinity Alps – місцевості, що нагадує нам українські Карпати. У перший день таборовики розкладали палатки, зна-

йомилися один з одним. А вже на другий день дівчата і жіночки почали збирати квіти і зілля на віночки. Рано-вранці відбулася репетиція хороводів та співанка, а після обіду – плетіння віночків, виготовлення Купала-опудала, а Марена-деревце тихо шелестіло вітами, чекаючи дівчат, щоб прикрасили її.

Перед спільною вечерею пройшов конкурс на кращий Купальський твір – на краще виконання пісні, мелодії на музичному інструменті, вірша, легенди або бувальщини про свято Купала. З купальськими піснями виступили бандуристи Сакраменто, а учениця Української школи Сан-Франциско продекламувала

вірша.

Оксана Стус – головний організатор свята, привітала учасників і побажала щоб воно запам'яталося молодим, і щоб й надалі підтримувалося і жило серед нашої української громади.

Після смачної вечері розпочалося саме дійство. Купальська хода учасників, святково вбраних у вишиті сорочки, з Мареною, Сонячним квітковим колом і піснями рушила на берег річки, де вже на них чекало Купайло. Гарно співав хор під керівництвом Святослава Стуса, цього року було багато нових хористів.

стор.9

12-й ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ КЛАСИЧНОЇ ТА НАРОДНОЇ МУЗИКИ У САКРАМЕНТО, КАЛІФОРНІЯ

В цьому 2019 році 2 червня відбулася гарна мистецька подія – юні музиканти і їхні вчителі виступили на 12-му Фестивалі української класичної та народної музики. Було подано заявок майже від 40 учасників, які вивчили твори українських композиторів, чи народні мелодії на таких музичних інструментах як фортепіано, скрипка, бандура, гітара, труба. Це були учні музичних студій: Міри Веліган, Вадима та Юрія Гелетюка, Вікторії Джумари, Оксани Небожук, Наталії Савицької, Олександри Соколович та Олі Олійник – засновника фестивалю.

У виконанні юних музикантів прозвучали українські на-родні мелодії, обробки А. Бойко, В. Стеценка, композиції Марти Кравців-Барабаш, Олександра Білаша, Яни Бобалік, Юрія Весняка, Юрія Гелетюка, Оксани Герасименко, Едуарда Дербенка, Михайла Дидинського, Михайла Жербіна, Ірини Іваськів, Віктора Косенка, Наталії Курило, Миколи Лисенка, Світлани Луканюк, Нестора Нижанківського, Остапа Нижанківського, Сергія Павлюченка, Валерія Польового, Левка Ревуцького, Анни Школьнікової, Людмили Шукайло та ін. – було виконано 42 музичні твори.

Наша Українська кредитна спілка гарно підтримала цей культурний захід, а журі у складі п. Галини Лорчак та Оксани Стус належно оцінили виконавців, і тому всі вони були нагороджені призами, медалями та гро-



шовими нагородами. У трьох вікових групах перші місця здобули: наймолодші Антон Гонтар (фортепіано) та Анна Гульт (скрипка); в середній групі: Данило Кондратюк (гітара), Ванесса Джумара та Олександр Марін (фортепіано), Матвій Грицюк (труба), у старшій групі: піаністи Анастасія Кохана, Каріна Потапчук, Аліна Вдовенко, бандуристка Софія Бучко, Христіна Волощук і Катерина Біскарді. Цього року приготувалися 5 дуетів: скрипалі брати Матюки, сестри Федорови, вокальний дует сестер Кибукевичів, брати Калпачі (гітаристи) та фортепіанний дует – Володимир Мальцев і його учителька Наталія Савицька, а також більші ансамблі – скрипалів і бандуристів. Всі дуети та ансамблі дуже гарно виступили і отримали му-

зичні трофеї від Товариства Збереження Української Спадщини (голова др. Любов Йова).

Цей мистецький захід популяризує українську музику різних жанрів: традиційні народні мелодії, обрядові пісні (цього року був встановлений окремий приз за краще виконання купальської пісні), танцювальні, ліричні, пісні, твори українських композиторів від 17 століття до сьогодення серед молодого покоління і для широкої публіки.

У своєму слові про українських композиторів-ювілярів Оля Г. Олійник (засновник та ведуча фестивалю) згадала імена композиторів, котрі в 2019 році відзначають ювілей. Серед них Степан Грибович (1779-1849) 210 років від дня народження, Василь Петрушевський та Яків Яциневич (150 років від дня

народження), Василь Ступницький та Станіслав Людкевич (140 років з дня народження), Анатолій Кос-Анатольський (110 років з дня народження), Володимир Івасюк (70 років з дня народження).

Окреме слово було присвячено композиторці Оксані Герасименко, яка 2 червня відзначила своє 60 ліття у Львові. Під час фестивалю були виконані її твори: «Лелія» – Софією Сірою та «В кінці греблі шумлять верби» Софією Бучко на бандурах, «Пассакалія» Олею Г. Олійник і «В передчутті весни» – тріо у складі Наталії Савицької (ф-но), Юрія Коханого (флейта) і Софії Соколович (скрипка).

Із заключним словом до присутніх звернулася довгорічна учасниця фестивалю п. Наталія Савицька, яка подякувала батькам і вчителям за велику працю, за дітей, що так гарно виступили і зробили ще одне гарне свято української музики і культури в столиці Каліфорнії. Наш захід відбувся завдяки праці вчителів, батьків, учнів, а також матеріальній підтримці Української Кредитної Спілки в Сакраменто (головний менеджер п. Михайло Ткач) та Товариства Збереження Української Спадщини (голова д-р. Любов Йова), за що ми їм щиро дякуємо.

Адріана Герасименко
2019, Sacramento, California

\$500 donation to Nova Ukraine or any other Ukrainian charity for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

Oksana Melnyk
Realtor®
925.378.9777
oksana.melnyk@compass.com
DRE 01955526

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

COMPASS

AVAILABLE FOR STREAMING OR DOWNLOAD ON ALL MAJOR MUSIC SERVICES



FUNDRAISING BANQUET TO BENEFIT UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY



Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com



Banquets
to benefit
Ukrainian Catholic University





Jul 28
Sunday
SAN FRANCISCO



Nov 3
Sunday
NEW YORK



Nov 10
Sunday
CHICAGO

VISIT: WWW.UCEF.ORG E-MAIL: UCEF@UCEF.ORG
CALL UCEF: 1 (800) 599-3671
JOIN FACEBOOK PAGE: [USA FRIENDS OF UCU](#)



Roman Ritachka, Broker

DRE# 00592554
Cell: (530) 598-9101
Email: rr.eaglerealty@gmail.com
Website: www.eagle-re.com



EXQUISITE DREAM HOME!



3 Beds – 3 Baths – 3,200 Sq. Ft. – 4.53 Acres – Listed At: ~~\$699,000~~

Virtual tour: <http://www.eagle-re.com/home/detail-12R180204>

\$649K

ELEGANT HOME WITH VIEWS! Superb amenities, just minutes from recreation at Trinity Lake and the Alps. In Trinity County's exclusive Ridgeville Estates, with many upscale custom homes. Entering the great room, the wall of windows looks out at rugged Granite Peak. The open floor plan boasts impressive wood beams, custom tiled floor, a gourmet kitchen with cherry & granite counters (with built-in food processor), instant hot water, professional propane stove and appliances, a wine rack, bread warmer & other extras. A natural-stone wood-burning fireplace accents the great room. The 3 Bd/3 Ba + loft is large enough for all. Granite counters in the master bath including a his/ hers custom tiled showers & heated towel bars. 2-zone heat/AC system. Recessed lighting and custom sound system, inside & out, enhances the charm. A wrap-around Trex type deck lets you enjoy the awesome views. Fully wired with Cat 5 cable and a cradle point router for wireless. A 2-car att. garage and a det. 4+ car, 1550 sf, drive-thru garage/workshop easily stores your RV, boat, etc. Two 2500-gallon water storage tanks w/ fire hydrant & a backup generator. All underground utilities and HOA. Furniture is negotiable.

Вкладайте свої гроші
під вищі відсотки на

**ДЕПОЗИТНІ
СЕРТИФІКАТИ!**

SPECIAL SHARE CERTIFICATE

2.50% APY*
FOR 9 MONTHS

ПРОПОЗИЦІЯ ДІЄ
ОБМЕЖЕНИЙ ЧАС

Перейдіть до ukrainianfcu.org для
повного графіку роботи і адреси відділень.

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

ПРОПОНУЄМО ВСІ ВИДИ ПОСЛУГ!

- Чекові рахунки
- Ощадні рахунки
- Сертифікати
- Позики
- Кредити на Нерухомість
- Платіжні Картки VISA®
- Онлайн і мобільний банкінг

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШИХ ВІДДІЛЕНЬ!

Sacramento Branch
6029 San Juan Ave
Citrus Heights, CA 95610
916-721-1188

Disclosure: *APY is Annual Percentage Yield. Rate is as high as 2.50%. Rates are effective as of 6/28/2019. Minimum deposit is \$500. No rate adjustment on prior share certificates. There is a penalty to withdraw the money (principal) you deposited into your Certificate before it reaches the maturity date; you may withdraw the dividend earned at any time w/o penalties. Rates may change at any time. The APY will remain in effect for the term of the certificate. Dividends are compounded and credited quarterly. Fees may reduce earnings. Other rates and terms are available. UFCU reserves the right to terminate these offers at any time without any further notice. Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.



«РІДНА ШКОЛА» НАБИРАЄ СТУДЕНТІВ НА 2019-2020 «RIDNA SHKOLA» IS ACCEPTING STUDENTS FOR 2019-2020

Українська Школа при Українській Греко-Католицькій Церкві Непорочного Зачаття в Сан-Франциско приймає заявки на 2019 – 2020 роки. Ми запрошуємо всіх, хто цінує українські традиції, українську історію та бажає, щоб їхні діти вивчали українську мову.

Знаємо, що впевненість в майбутньому є тоді, коли вшановується своє коріння. Ми, українці, гуртуємося разом, бо прагнемо передати дітям наше слово, культуру і традиції. Саме тому запрошуємо вас у «Рідну Школу» при Українській Греко-Католицькій церкві в Сан-Франциско.

Знання української мови допоможе дітям в майбутньому вивчити і третю, і четверту мови, розвинути гнучкість мозку та досягти результатів в точних науках. Школа навчає дітей мові, культурі, співам і малюванню. Для старшого віку проводимо уроки з історії та катехизм. Також діти можуть навчитися традиційних українських страв



в класах куховарства. Основи катехизму та приготування до Першого Святого Причастя учнів відповідного віку є невід'ємною частиною програми.

За більш детальною інформацією звертайтеся ugsscf@gmail.com вказавши «Рідна школа».

Ukrainian School at Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church in San Francisco is accepting applications for 2019 – 2020 years. We're welcoming everyone who values Ukrainian tradition, history, and wants their children to learn Ukrainian.

We know that confidence in

the future is when it honors its roots. We, the Ukrainians, Come together, because we strive to convey to our children our word, culture and traditions. That is why we invite you to the «Ridna Shkola» at the Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church in San Francisco.

Knowledge of the Ukrainian language will help children in the future to study both the third and fourth languages, to develop brain flexibility and achieve results in exact sciences. Our school teaches children the language, culture, singing and painting. To older children we teach history and catechesis. Children can also learn preparation of traditional Ukrainian dishes in cooking classes. Introductory catechism with preparation to the First Holy Communion for students of appropriate age is part of curriculum.

For more information, please contact ugsscf@gmail.com by specifying «Ridna Shkola».



«УКРАЇНСЬКА ШКОЛА» НАБИРАЄ СТУДЕНТІВ НА 2019-2020 «UKRAINIAN SCHOOL» IS ACCEPTING STUDENTS FOR 2019-2020

Українська Школа в Сан-Франциско запрошує ваших дітей до нашої школи!

Метою школи є допомогти дітям у вивченні української мови, історії, традицій та звичаїв українського народу та краю.

Школа надає дітям унікальні можливості:

- вивчення мови та літератури;
- збереження християнської духовності та моралі;
- глибшого пізнання свого українського коріння через вивчення історії,
- пізнання культури, традицій, звичаїв українського народу та відтворення їх на сцені під час різних традиційних святкувань;
- живого спілкування рідною мовою серед своїх ровесників;
- вдосконалення та набуття впевненості спілкування українською мовою, шляхом виконання українських пісень, віршів, розмов з друзями, вчителями;
- оволодіння майстерністю українського танцю.

Детальну програму усіх уроків ви зможете отримати прийшовши до нашої школи, яка працює щонеділі з 11:30 г.



ранку в приміщенні Української Православної Церкви Св.Михайла. Також ви матимете можливість отримати додаткову інформацію про предмети при реєстрації дитини.

Контакти:
(917) 592-29-51
ua.school.sf@gmail.com

Ukrainian School in San Francisco invites your children to

our school!

The purpose of the school is to help children learn the Ukrainian language, history, traditions and customs of the Ukrainian people and the region.

The school offers unique opportunities for children:

- language and literature studies;
- preservation of Christian spirituality and morals;

- deeper knowledge of their Ukrainian roots through the study of history,

- knowledge of culture, traditions, customs of the Ukrainian people and their reproduction on stage during various traditional celebrations;
- live communication in their own language among their peers;
- improving and gaining confidence in communicating in Ukrainian, by performing Ukrainian songs, poems, talking with friends, teachers;
- mastering the skill of Ukrainian dance.

A detailed program of all the lessons you can get by coming to our school, which works every Sunday from 11:30 am in the premises of the Ukrainian Orthodox Church of St. Michael. You will also have the opportunity to get additional information about the items when registering a child.

Contact:
(917) 592-29-51
ua.school.sf@gmail.com

1,000 РОКІВ З ЧАСУ ВСТУПУ НА ПРЕСТОЛ ЯРОСЛАВА МУДРОГО

«Якщо будете жити в любові, Бог буде при вас і дасть вам перемогу над ворогами, а як будете жити ненависно, в суперечках, то й самі загинете, і затратите землю ваших батьків та дідів, що вони здобули великим трудом». — повчання дітям.

Великий князь Київський, Ярослав I Володимирович перебував при владі з 1019 по 1054 рр. і став найбільшим володарем Київської держави. Державницькі здобутки Ярослава Мудрого за майже 40 років правління засвідчують, що в той час Київська Русь-Україна досягла найвищого розквіту. Князь Ярослав був визначним полководцем та одним із найосвіченіших людей Русі й цілої Європи. За життя зібрав одну з найбільших бібліотек Старого Світу в XI ст.

Ще князі Олег та Ігор почали розбудовувати Київську державу, а за князів Володимира Великого (979-1015) і Ярослава Мудрого (1019-1054) ця держава набула великої сили та могутності. «Як то буває, що один зоре землю, другий засіє, а інші жнуть і їдять багаті овочі, так і тут: батько Ярослава зорав і зрушив землю, просвітивши хрестом, а Ярослав, Володимирів син, засіяв книжними словами серця вірних, а ми жнемо, користуючись з книжної науки.» — Із літописів.

За княжих часів в Україні-Русі створюються пам'ятки духовної культури, у яких відображено тогочасне бачення сутності людистаїї місцеусвіті. Основою княжої доби є епоха втілення світоглядів на державному рівні. Вагомого значення набуває теологія, філософія, етика, освіта й політика. Власне, в цей період втілюються ідеї вірного і чесного служіння народові і державі. Володимир та Ярослав були державотворцями, піднімали матеріальний та культурний рівень суспільства. Вони розбудовували міста, святині і монастирі, організували школи і дбали про збірну науку. На час їхнього володарювання припадає також буйний розквіт української літературної творчості.

Така активна діяльність уможливила політичні відносини із найрозвинутішими державами світу. Досить згадати, що Київ у XI ст. був найбільшим містом Європи, у 50 разів більшим



Офіційна печатка Ярослава Мудрого з єдиним прижиттєвим зображенням



Княжий знак Ярослава Мудрого



2 гривні зразка 2004-го року де Ярослав Мудрий чомусь зображений з бородою, що не відповідає єдиному прижиттєвому зображенню на княжій печатці

за Лондон і вдесятеро – за Париж. Місто досягло апогею свого розвитку за князя Ярослава, котрий поріднився з королівськими родинами Франції, Норвегії, Румунії та Польщі.

Ярослав Володимирович народився приблизно 983 року й помер 20 лютого 1054-го. Він був третім сином Володимира Святославича з династії Рюриковичів від половецької княжни Рогнеди. У хрещенні Ярослав отримав додатково друге ім'я Григорій – на честь святого великомученика Георгія Побідоносця (Юрія Змієборця). У молодості Ярослав отримав у Києві солідну освіту. Навчався в одній із тих шкіл, які його батько Володимир відкрив для дітей бояр. У Густинському літописі знаходимо інформацію, що він начебто був замолоду хворий і немічний. Зцілення сталося 988-го, під час Хрещення Русі-України.

У «Сказанні про побудову града Ярослава» розповідається про те, як князя Ярослава, котрий прийшов із Києва, місцеве язичницьке населення зустріло вороже і навіть випустило на нього ведмедя. Ярослав не тільки виграв двобій із твариною,

але й наступного разу прийшов із священниками й майстрами, щоби не лише охрестити жителів «Медвежого угла», а й збудувати для них храм Божий. Але місцеві знову зустріли свого князя вороже, знову випустили ведмедя і собак, але і цього разу Господь оберег князя від лихих намірів язичників.

Ярослав зміцнив зв'язки з володарями Західної Європи, ввів в обіг власні гроші, на яких був розміщений державний герб — тризуб.

Князь на західних землях, заснував кілька міст, одне з них на Волині навіть назвав іменем батька. 1031-го Ярослав відвідав Перемишль над Сяном і побудував місто, яке нарік уже своїм ім'ям. Ходив походами на далеку північ аж до Балтійського моря і там закрив місто Юріїв, тепер — Тарту (Естонія). 1043 року Ярослав організував похід на Царгород і побував у Чехії, Болгарії, Румунії й інших землях.

Важливим завданням Ярослава було зміцнення держави, оборона від печенігів і половців. Навколо Києва він зробив укріплення, побудував Золоті ворота й Церкву Благовіщення. Також він спорудив церкву Св.

Богородиці, названу Десятинною, бо віддав на неї десяту частину свого майна.

Церкву Святої Софії, премудрості Божої матері з дев'ятьма банями Ярослав наказав розписати яскравими фресками з декоративною мозаїкою. Храм вражав сучасників внутрішнім оздобленням чудотворних ікон і довершеністю форм. Софія стала символом поєднання божественного начала та державної влади. Після цього він звів монастир Святого Юрія Змієборця і монастир Святої Ірини (на честь дружини).

За часів Ярослав в Києві було засновано Печерську лавру. Дуже прихильно висловлюється літописець про його особливий дар в будівництві. Та не лише в тому уславив своє ім'я князь Ярослав. З його ініціативи у Києві та багатьох інших містах Русі було створено скрипторії — книжкові майстерні, де переписувалися церковні книги, а також трактати з історії, філософії, права та природничих наук. Завдяки йому у Києві в 1037-1039 рр. було створено перший літописний звід. За правління Ярослава на давньоукраїнських землях виникло багато шкіл. Осередками освіти були церкви й монастирі. Так, у Софії Київській діяли бібліотека та школа, де дітей із заможних родин навчали грамоти й знайомили з основами тогочасних наук.

З кінця XI ст. Печерський монастир став головним ідеологічним та культурно-освітнім центром Київської держави. Тут жили й працювали такі відомі письменники, історики та літописці як св. Феодосій, Никон, Нестор, художник Аліпій, лікар Агапіт та інші. Ченців Києво-Печерського монастиря призначали єпископами у всі землі Київської держави.

Коли князь Ярослав почав занепадати здоров'ям, то скликав своїх синів і поділив між ними державу. Ізяславові довірив князювати в Києві, Святославові віддав Чернігівщину, Всеволоду — Переяславщину, Ігорю — Волинь, і заповів синам поважати та слухати Ізяслава. Упокоївся Ярослав Мудрий на 76-му році життя 28 лютого 1054 року. 11 липня 2008-го на Ювілейному помісному соборі князя Ярослава було зачислено до сонму святих.

[Купала в Північній Каліфорнії] початок на стор.5

Оксана Стус підготувала новий хоровод, який гарно виконали молоді таборяни, багато з яких прибули на табір вперше. І діти, і дорослі водили хороводи, співали купальських пісень, гарно бавилися, а потім дівчата пускали віночки, а хлопці їх ловили, намагаючись вгадати свою суджену. День був довгий, тож Купало почало горіти ще засвітла, а як стемніло, молодь пішла стрибати через вогнище та танцювати на дискотеку під зоряним небом. Рівно опівночі молоді хлопці пішли шукати

квітку папороті — вона «цвіте» тільки в ніч на Івана Купала, і знайти її цього року пощастило Яремі Рітачці.

Це гарне літнє свято запам'ятовується нам завдяки багатьом світлинам. Дякуємо нашим фотографам, які поставили свої роботи на фейсбук, даючи можливість милуватися гарними картинками недавнього святкування, згадувати приємні хвилини таборування. Цього року на наше свято завітали кореспонденти з «Голосу Америки» (програма ChasTime) Христина Шевченко та Віталій Чвак, які приготували репортаж.

А закінчуємо цей нарис чудовою поезією Оксани Стус і Оксани Самотюк:

О друзі, вірні й дорогі!
Як ви змогли відчути нині,
Що день від дня тут, в чужині,
Ми прагнем вітру з України?

І вітру, і зими, й дощу,
Стежини у пшеничнім полі
І чорнобривців, що цвіли
Під хатою і на городі.

І свята, що єднає нас,
Пісні і танці-хороводи,
І папороть, яка заквітне раз,
Відкривши таїну природи.

Ті чорнобривці, ліс, пісні -
Це все, що мариться ночами,
Та важливішим понад все
Є розуміння поміж нами.

Спасибі, друзі, провели
Разом із вами ніч-Купала!
Велика радість нам в житті,
Що свято до душі припало!

Нехай вита в оселях ваших
Любов, здоров'я, радість, сміх,
І на Купальських теренах
До зустрічі в наступний рік!

ДЛЯ ДІТЕЙ

Ілюстрації Валентини
Мельниченко

Кривенька качечка

(Українська народна казка)

Жили собі дід і баба, а дітей у них не було. Усе горюють вони, а потім дід і говорить бабі:

– Підемо, бабо, у ліс за грибами! Пішли. Збирає баба гриби, глянь – у кущику гніздечко, а в гніздечку сидить качечка. От і говорить баба діду:

– Поглянь, діду, яка красива качечка!

Відповідає дід:

– Візьмемо її додому, нехай у нас живе.

Стали її брати, бачать – у неї ніжка переламана. Вони взяли її, принесли додому, зробили їй гніздечко, обклали його пір'ячком, посадили в нього качечку, а самі знову за грибами пішли. Повертаються, бачать – усе в них уже прибрано, хліб напечений, борщ зварений. Вони до сусідів запитувати:

– Хто це? Хто це?

Ніхто нічого не знає,

На інший день пішли дід з бабою знову за грибами. Приходять додому, глянь – а в них і варенички зварені, і веретенце з пряжею на віконці лежить. Вони знову в сусідів запитувати:

– Чи не бачили кого?

– Бачили, – кажуть, – якусь дівчину, воду з криниці несла. Така, – кажуть, – красива, тільки трішки кривенька.

От дід і баба думали-думали: "Хто б це міг бути?" – ніяк не придумують. А баба потім і говорить діду:

– Знаєш що, діду?

Зробимо так: скажемо, начебто ми йдемо за грибами, а самі сховаємося і підглянемо, хто це нам воду носить.

Так вони і зробили.

Сховались за клунею і раптом бачать – виходить з їхньої хати дівчина з коромислом: така красуня, така красуня! Тільки що кривенька. Пішла вона до криниці, а дід з бабою в хату; глянь – немає в гніздечку качечки, тільки пір'я повно. Узяли вони тоді гніздечко і кинули в



піч, там воно і згоріло.

А отут і дівчина з водою йде. Ввійшла в хату, побачила діда та бабу і відразу ж до гніздечка, а гніздечка-то і немає. Як заплаче вона тоді! Дід і баба до неї, утішають:

– Не плач, галочко! Будеш нам замість дочки. Будемо ми тебе

любити і пестити, як свою рідну. А дівчина, говорить:

– Я століття б у вас жила, якщо б ви не спалили мого гніздечка та за мною не підглядали. А тепер, – говорить, – не хочу! Зробіть мені, дідусю, прялочку і веретенце, я

від вас піду.

Плачуть дід і баба, просять її залишитися – не погоджується.

От і зробив тоді їй дід прялку і веретенце. Сіла вона в дворі і пряде. Раптом летить зграйка каченят, побачили її і заспівали:

*Ось де наша діва,
Ось де наша Іва,
На метеному дворі
Та на тесаному стовпі.
Самопрядка шумить,
Веретенце дзвенить.
Скинемо їй по пір'ячку,
З нами нехай летить!*

А дівчина їм відмовляє:

*Не хочу я з вами:
Як ходила по лужку,
Поламала ніжку,
Ви мене залишили,
Далі собі рушили!*

Скинули вони їй по пір'ячку, а самі полетіли далі. От летить друга зграйка. Ці теж заспівали:

*Ось де наша діва,
Ось де наша Іва,
На метеному дворі
Так на тесаному стовпі.
Самопрядка шумить,
Веретенце дзвенить.
Скинемо їй по пір'ячку,
З нами нехай летить!*

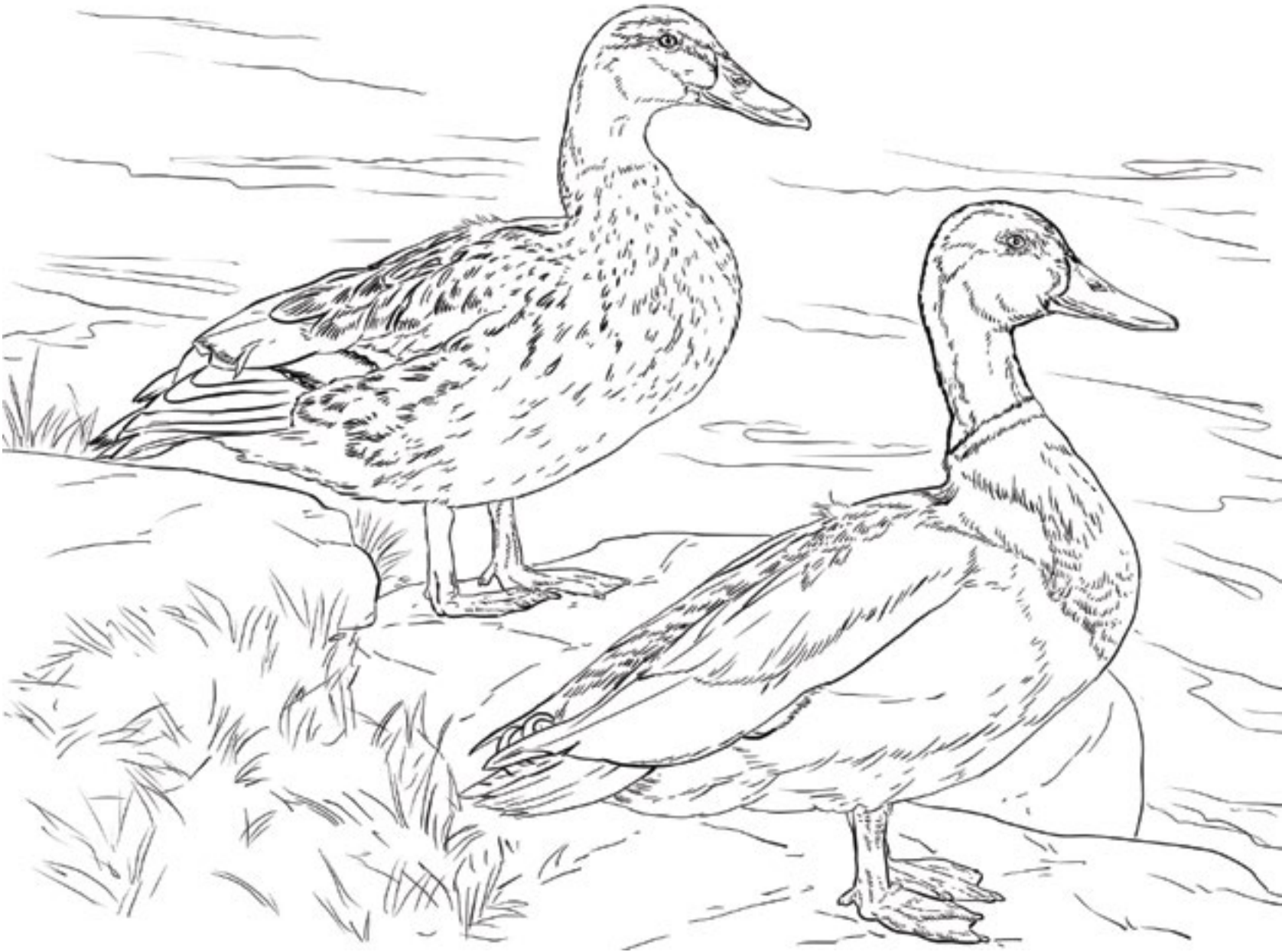
Дівчина і їм теж відмовила, і вони полетіли, скинувши їй по пір'їнці. А тут летить і третя зграйка, побачили дівчину і враз заспівали:

*Ось де наша діва,
Ось де наша Іва,
На метеному дворі
Та на тесаному стовпі.
Самопрядка шумить,
Веретенце дзвенить.
Скинемо їй по пір'ячку,
З нами нехай летить!*

Скинули вони їй по пір'ячку; обклалася дівчина пір'їнками, зробилася качечкою і полетіла разом зі зграйкою. А дід з бабою знову залишилися одні.

* * *

ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а <i>Аа</i>	Бб бе <i>Бб</i>	Вв ве <i>Вв</i>	Гг ге <i>Гг</i>	Ґґ ґе <i>Ґґ</i>	Дд де <i>Дд</i>	Ее е <i>Ее</i>
Єє є <i>Єє</i>	Жж же <i>Жж</i>	Зз зе <i>Зз</i>	Ии и <i>Ии</i>	Іі і <i>Іі</i>	Її ї <i>Її</i>	Йй йй <i>Йй</i>
Кк ка <i>Кк</i>	Лл ел <i>Лл</i>	Мм ем <i>Мм</i>	Нн ен <i>Нн</i>	Оо о <i>Оо</i>	Пп пе <i>Пп</i>	Рр ер <i>Рр</i>
Сс ес <i>Сс</i>	Тт те <i>Тт</i>	Уу у <i>Уу</i>	Фф еф <i>Фф</i>	Хх ха <i>Хх</i>	Цц це <i>Цц</i>	Чч че <i>Чч</i>
	Шш ша <i>Шш</i>	Щщ ща <i>Щщ</i>	Ь знак м'якшення <i>ь</i>	Юю ю <i>Юю</i>	Яя я <i>Яя</i>	



Розмальовка "Качечка"

КРОСВОРД І СУДОКУ

1		2		3		4		5
6						7		
		8	9		10			
11	12						13	
14		15		16		17		18
19	20		21		22		23	
24								25
		26		27		28		
29						30		
			31					

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:
2. Послідовник індуїзму. 6. Спільна назва мінералів — земляних сумішей гідроксидів марганцю. 7. Столиця Башкортостану. 8. Кавказький вигнанець. 11. Схильність діяти за своєю волею, незважаючи на волю й думку інших. 14. Верства сільськогосподарських виробників, що ведуть індивідуальне господарство. 19. Затримка, зволікання при виконанні чого-небудь. 24. Газувата оболонка Землі та деяких інших планет. 26. Цупка глянсувата шовкова чи бавовняна тканина. 29. Високий земляний насип навколо поселення, міста або фортеці для захисту від ворога. 30. Комітет державної безпеки СРСР. 31. Скам'яніла викопна смола хвойних дерев.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:
1. Гроші, що їх перераховують згідно з договором наперед у рахунок наступних платежів. 2. Найвищий пік Криту. 3. Напівлегендарний київський князь, який згадується у «Повісті минулих літ». 4. Великий відросток, який відгалужується від стовбура дерева. 5. Європейська країна, найменше і найпівденніше королівство із скандинавських країн. 9. Захисне облицювання із сталевих плит на військових кораблях, поїздах, автомобілях і т. ін. 10. Замкнута овальна крива, сума відстаней кожної точки якої від двох даних точок (фокусів) залишається сталою величиною. 12. Здивування, незадоволення. 13. Великий хижий звір родини котячих із короткою жовтою шерстю і довгою пишною гривовою у самців. 14. Рідка страва, що являє собою переважно м'ясний, рибний або грибний відвар з овочами, крупами і т. ін. 15. ...-Цзи (китайський філософ, що вважається засновником даосизму). 16. Неопізнаний літаючий об'єкт. 17. Фон. 18. Жалючка комах. 20. Обрис і розріз губ. 21. Смичковий чотириструнний музичний інструмент, що має лад, октавою вищий від віолончелі та квінтою нижчий від скрипки. 22. Станок, на якому закріплюються частини агрегату, механізму і т. ін. 23. Китайська Народна Республіка. 24. Штат на середньому заході США. 25. Найпростіша одноклітинна тварина, яка не має сталої форми. 26. Дрібна паразитична комаха, яка живиться соком рослин. 27. Самовдоволенний франт, джигун. 28. Одиниця виміру земельної площі в Англії і Північній Америці.

Амеба. 26. Тля. 27. Фат. 28. Акр.
21. Біона. 22. Лафет. 23. Кнр. 24. Айова. 25.
15. Ляо. 16. Нло. 17. Тло. 18. Оса. 20. Рот.
Броня. 10. Еніпс. 12. Але. 13. Лев. 14. Сун.
1. Аванс. 2. Іда. 3. Дір. 4. Сук. 5. Данія. 9.

За вертикаллю:
31. Рнтар.
24. Атмосфера. 26. Тафта. 29. Вал. 30. Кдб.
Самовільня. 14. Селянство. 19. Проволока.
2. Індус. 6. Вад. 7. Уфа. 8. Абрек. 11.

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДУ

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

		7			2	9		
		4	1	7			8	
6	2		5		3	7		4
	3		7	2	5			
			9	4	1		5	
4		9	2		7		3	6
	8			3	9	5		
		3	8			1		

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

4			6		3			
	1			5			2	
	6		2		4		3	
	7	4				9		1
		8				3		
3		1				2	6	
	8		1		2		4	
	4			6			5	
			5		7			2

1	3	6	5	4	7	8	9	2
2	4	7	9	6	8	1	5	3
9	8	5	1	3	2	6	4	7
3	9	1	8	7	5	2	6	4
6	2	8	4	9	1	3	7	5
5	7	4	3	2	6	9	8	1
7	6	9	2	1	4	5	3	8
8	1	3	7	5	9	4	2	6
4	5	2	6	8	3	7	1	9

7	6	3	8	5	4	1	2	9
2	8	1	6	3	9	5	4	7
4	5	9	2	1	7	8	3	6
8	7	2	9	4	1	6	5	3
9	4	5	3	6	8	2	7	1
1	3	6	7	2	5	4	9	8
6	2	8	5	9	3	7	1	4
5	9	4	1	7	6	3	8	2
3	1	7	4	8	2	9	6	5

КНИГИ

«ЯК ПИСАЛИ КЛАСИКИ»
Ростислав Семків
[Pabulum]



Бажаєте писати оригінальні та захопливі тексти? Або просто цікавитесь історією літератури та письменниками двадцятого століття? Тоді пропонуємо вашій увазі першу книгу видавництва «Пабулум» — «Як писали класики» українською мовою!

Хто такий Ростислав Семків, автор книги «Як писали класики»? Ростислав Семків — український критик та літературознавець, автор та директор видавництва «Смолоскип», викладач НаУКМА та перекладач художніх та наукових статей, а віднедавна й в.о. директора Українського інституту книги.

«ЗОРЯНИЙ КОРСАР»
Олесь Бердник
[Terra Incognita]

«Зоряний Корсар» — роман-візитівка Олеся Бердника, культового українського письменника-езотерика, фантаста, філософа, дисидента, який на початку 70-х був виключений зі Спілки письменників, а потім ув'язнений. Його творчість стала знаковою для тих, хто прагнув вирватися за межі тоталітарного режиму бодай інтелектуально.

Основна ідея роману — внутрішня свобода, без якої неможлива свобода зовнішня. Радянські ідеологи побачили в романі алегорію на тоталітарну

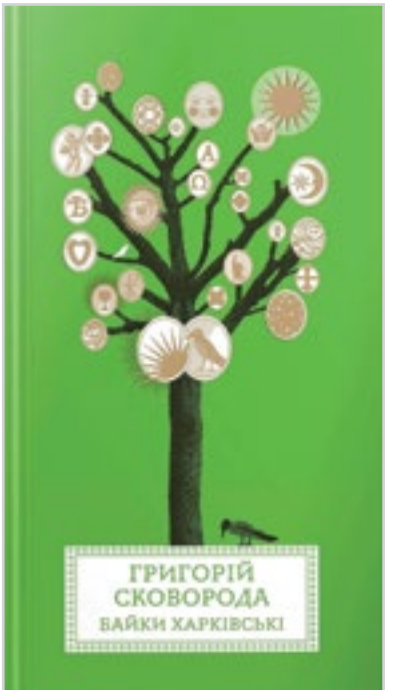


дійсність, тому книга була вилучена з бібліотек.

Виразний україноцентризм «Зоряного Корсара» зробив його культовим твором для українців по всьому світу. Натомість радянські літературні критики звинувачували письменника в «космічному націоналізмі» і «холоманії в космосі».

Роман перекладений 26 мовами світу.

«БАЙКИ ХАРКІВСЬКІ»
Григорій Сковорода
[Terra Incognita]



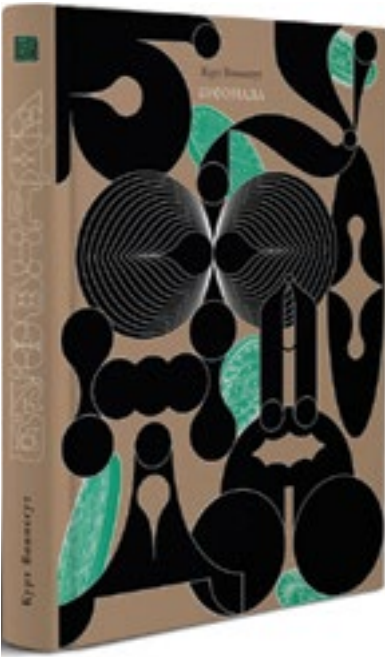
Ця книга говорить з читачем багатьма голосами і багатьма мовами. 30 байок Григорія Сковороди, написані староукра-

їнською мовою у 70-х роках XVIII століття, перекладені сучасною українською Назаром Федоракком та проілюстровані творчою майстернею «Аграфка».

Сковорода до кожного з текстів написав своє ж пояснення — силу — і у книзі ці сили посідають рівнозначно важливе місце з байками й ілюстраціями. Читач зануриться у інтелектуальну і візуальну мандрівку крізь епохи античності, бароко та сьогодення.

Ілюстрації до кожної з байок поєднують у собі традицію і новаторство, класичні графічні техніки з сучасними експериментами. Тут давні барокові гравюри транспоновані у цифрову еру, немов би хтось надіслав їх з минулого за допомогою бінарного коду. Кожен образ — це візуальний ребус з багатьма прихованими символами, алюзіями з Біблії, цитатами автора і латинськими прислів'ями.

«БУФОНАДА, АБО БІЛЬШЕ НЕ САМОТНІ»
Курт Воннегут
[Вавилонська бібліотека]



Події роману «Буфонада, або Більше не самотні» Курта Воннегута відбуваються в США у недалекому майбутньому. Держава розпалася і втратила весь свій престиж, водночас зруйновано всю земну

цивілізацію. У світі вирують природні й техногенні катастрофи. Попри це люди не втрачають доброти, сердечності та співчуття. Роман поєднує в собі оригінальний задум і блискучий авторський стиль. Автобіографічні спогади перетілюються у карколомні пасажі фантазії, а парадоксальні ситуації та гротескові персонажі описані з душевним теплом і ніжністю. «Буфонада, або Більше не самотні» сповнений м'якого гумору і тонкої іронії.

«ТОРЕАДОРИ З ВАСЮКІВКИ»
Всеволод Нестайко
[А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА]



Культовий твір, який увійшов до переліку золоті класики української літератури. Свого часу повість «Тореадори з Васюківки» була включена до обов'язкової шкільної програми. Книга відзначена у «Почесному списку Андерсена» і перекладена двадцятьма мовами. Завдяки чудовому вмінню автора створювати гумористичні історії серія веселих оповідань часом доводить читачів до нестримного сміху. Книга Всеволода Нестайка «Тореадори з Васюківки» хоч і створювалася з розрахунком на дитячу та юнацьку аудиторію, але будь-яка доросла людина, ознайомившись зі змістом пригодницьких історій, прийде у захват і зарядиться відмінним настроєм.



ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

ПЛЯЦОК ХАЛВОВО-ПЕРСИКОВИЙ

ІНГРЕДІЄНТИ

ДЛЯ ТІСТА:
Яйця курячі: 4 шт.
Волоські горіхи (мелені): 50 гр.
Борошно: ½ склянки
Крохмаль: 2 ст.л.
Цукор: ½ склянки
Розпушувач: 1 ч.л.

ДЛЯ КРЕМУ:
Халва шоколадна: 200 гр.
Маскарпоне: 250 гр.
Вершки (від 30%): 330 мл.
Цукрова пудра: 1 ст.л.

ДЛЯ ПЕРСИКОВОГО ШАРУ:
Персики в сиропі: 1 банка
Желе персикове: 2 упаковки

ДОДАТКОВО:
Чай холодний: ½ склянки



БІСКВІТ
Білки відділяємо від жовтків, збиваємо з сіллю до стійкої піни. По ложці додаємо цукор, добре збиваємо після кожної порції цукру.

По одному додаємо жовтки, збиваємо на найменшій швидкості міксера.

Борошно змішуємо з крохма-

лем та розпушувачем, просіюємо до тіста, акуратно перемішуємо лопаткою. Додаємо горіхи, ще раз вимішуємо.

Дно форми (25см x35см) застеляємо пергаментом, викладаємо тісто. Випікаємо при температурі 180°C (350°F) близько 30 хвилин. Охолоджуємо.

ПЕРСИКОВИЙ ШАР

Персики відціджуємо, до сиропу додаємо води, щоб отримати 750 мл рідини.

Сироп доводимо до кипіння, знімаємо з вогню, додаємо желе, добре вимішуємо, залишаємо до охолодження і легкого загустіння (вже не вода, але ще стікає з ложки).

Корж кладемо в форму, просочуємо, викладаємо персики, заливаємо густіючим желе. Відправляємо в холодильник до повного загустіння.

КРЕМ
Халву перемелюємо на м'ясо-рубці.

Добре охолоджені вершки збиваємо з пудрою до пишного густого крему. Додаємо халву та маскарпоне. Ще раз добре збиваємо.

Викладаємо крем зверху на желейний шар, зверху посипаємо какао.

<https://placok.info/torti/plyacok-halvovo-persikovii.html>

НОВИНИ УКРАЇНИ

Втрати червня на Донбасі



У червні 2019 року на сході України загинули десятеро бійців операції Об'єднаних сил, 87 українських військовослужбовців отримали поранення. Шість воїнів полягли в Донецькій області, два – на Луганщині.

Із десяти втрат сім – наслідки ворожих обстрілів (з них один – робота снайпера), ще одна підтверджена бойова жертва – підрив на вибуховому пристрої. Крім того, один боєць загинув унаслідок трагічного випадку.

Видані міжнародні ордери на арешт вбивць пасажирів рейсу МН-17



Слідство назвало імена перших чотирьох осіб, яким будуть пред'явлені підозри у причетності до збиття літака, що призвело до загибелі 298 пасажирів:

Ігор Гіркін (Стрелков) – колишній "міністр оборони" так званої "ДНР".

Сергій Дубинський (Хмурий) – відставний офіцер ГРУ армії Росії, координував пересування ракетного комплексу 17 червня в день катастрофи МН17, а також брав участь у зворотній перекиданні його на територію Росії. Це безпосередньо він віддав приказ розрахунку "Бук" збити Боїнг.

Олег Пулатов – підполковник запасу ВДВ армії Росії. Позивні "Горза" і "Халіф". Був причетний до охорони установки "Бук" на місці пуску на південь від Сніжного.

Леонід Харченко – громадянин України, позивний "Крот", ко-мандир розвідувального підрозділу при "2-му відділі ГРУ так званої "ДНР". Причетний до охорони установки "Бук" в районі місця пуску на південь від Сніжного. Він також координував транспортування "Бука" з Донецька до місця пуску і подальшу евакуацію "Бука" з місця пуску назад в Росію.

Справу по МН-17 після арешту підозрюваних слухатиме нідерландський суд.

Також, лідери Європейського Союзу закликали Росію беззапечно звільнити українських моряків і судна, незаконно захоплені в Керченській протоці в листопаді минулого року.

Росію повернули в ПАРЕ без санкцій



26 червня, Парламентська Асамблея Ради Європи остаточно затвердила резолюцію про повернення делегації Росії в свій склад, що викликало масовий демарш серед країн-учасниць.

ПАРЕ відхилила всі поправки представників України, Грузії, Великобританії, Латвії та ряду інших держав щодо оскарження повноважень РФ, і погодила документ у цілому.

На знак протесту українська делегація залишила зал Асамблеї. Приєдналися й інші країни: делегації Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Словаччини та Грузії в ПАРЕ направили запити у свої парламенти та уряди про подальшу участь у роботі органу. Після завершення дебатов глава української делегації Володимир Ар'єв зачитав спільну заяву згаданих країн.

Україна виграла 51 медаль на Європейських іграх



Збірна України, яка була представлена 198 спортсменами в видах спорту, завершила змагання на третій сходинці в Україні виграла 51 нагороду на II Європейських іграх. Медальний залік Україна виграла 51 нагороду на II Європейських іграх. Медальний залік медальному заліку. В активі "синьо-жовтих" 16 "золотих", 17 "срібних" та 18 "бронзових" нагород.

Верховний суд зобов'язав "ПриватБанк" виплатити 25 млн грн Коломойському

Верховний суд України відмовився задовольнити скаргу "ПриватБанка" і визнав законним стягнення з банку на користь колишніх співвласників Ігоря Коломойського і Геннадія Боголобова 25 млн гривень.

Петро Порошенко заявив, що рішення суду щодо Приват-



банку загрожує Україні багатомільярдними збитками і дефолтом.

У посольстві США нагадали, що у 2016 році міжнародні партнери України підтримали рішення уряду та Нацбанку націоналізувати Приватбанк на вимогу колишніх власників як "єдиний ефективний метод захисту вкладників банку – українського народу та бізнесу – і стабільності фінансової системи".

Суд Гааги видав вердикт: Україна здобула повне право відбирати будь-яке російське держмайно по всьому світу

Судовий розгляд було ініційовано 18 українськими компаніями і однією фізичною особою проти РФ 19 червня 2015 року. Позивачі стверджують, що Росія порушила свої зобов'язання, що випливають із російсько-українського двостороннього інвестиційного договору, і це призвело до експропріації їхніх інвестицій.

Напередодні в засобах масової інформації повідомлялося, що компенсацію за Крим можуть отримати компанії, пов'язані з Ігорем Коломойським.

Згідно з положенням Нью-Йоркської конвенції про визнання та виконання іноземних арбітражних рішень від 1958-го року, сторона-переможець має право стягувати державну власність фактично де завгодно в світі.

Для бізнесу прийняте Третейським судом Гааги, згідно з яким Росія повинна виплатити деяким українським інвесторам 159 млн доларів у справі про незаконну анексії Криму, стало дуже великою перемогою.

РФ оскаржила рішення міжнародного арбітражу на користь «Укрнафти» щодо компенсації втрачених у Криму активів

Росія подала до Верховного суду Швейцарії заяву про скасування арбітражних рішень щодо компенсації низці українських компаній, зокрема «Укрнафті», збитків за втрачені внаслідок анексії Криму активи.

16 квітня 2019 року стало відомо, що Арбітражний суд ухвалив рішення стягнути з Російської Федерації на користь ПАТ «Укрнафта» 44,4 мільйона доларів компенсації за

експропріацію майна української компанії в окупованому Криму.

Росія заявляє, що арбітри винесли рішення на користь позивача, не встановивши, що півострів Крим є «суверенною територією Росії», хоча арбітраж визнав, що Росія несе відповідальність за втрачені активи «Укрнафти» на території Криму.

Україна представила остаточні клопотання в Гаагському суді

Заступник міністра закордонних справ з питань європейської інтеграції Олена Зеркаль, представляючи позицію України у Міжнародному суді ООН, заявила, що Російська Федерація як держава-окупант Кримського півострова застосовує практику колективного покарання цілих етнічних груп. Йдеться про численні порушення Міжнародної конвенції про ліквідацію расової дискримінації.

3 червня в Гаазі почалися слухання щодо попередніх заперечень Російської Федерації у справі про застосування Міжнародної конвенції про боротьбу з фінансуванням тероризму та Міжнародної конвенції про ліквідацію всіх форм расової дискримінації.

4 червня Міжнародний суд ООН оприлюднив український меморандум, який документально підтверджує порушення Російською Федерацією Конвенції про боротьбу з фінансуванням тероризму та Конвенцію про ліквідацію всіх форм расової дискримінації.

Зеленський звільнив 15 голів обласних держадміністрацій

11 червня Президент України Володимир Зеленський звільнив 15 голів обласних державних адміністрацій і призначив виконуючих обов'язки голів 12-ти ОДА.

Своїми указами Зеленський призначив Наталію Романову т.в.о. голови ОДА в Чернігівській області, Володимира Кальніченка – Хмельницької ОДА, Вадима Акперова – Сумської ОДА, Івана Крисака – Тернопільської ОДА, В'ячеслава Боня – Миколаївської ОДА, Ростислава Замлинського – Львівської ОДА, Сергія Коваленка – Кіровоградської ОДА, В'ячеслава Кучера – Київської ОДА, Марію Савку – Івано-Франківської ОДА, Еллу Слеп'яну – Запорізької ОДА, Івана Дурана – Закарпатської ОДА, Олександра Киричука – Волинської ОДА.

Україна збільшила торговий оборот з країнами ЄС на 8%

у січні-травні 2019 року обсяг зовнішньої торгівлі товарами України з країнами ЄС склав \$18,760 млрд, що на 8% більше,



ніж минулого року.

Згідно з даними ДФС, експорт товарів з України в країни ЄС зріс на 7% до \$8,762 млрд, імпорту – на 9% до \$9,998 млрд.

При цьому від'ємне сальдо становить \$1,236 млрд.

Росія вдруге скликає Раду безпеки ООН через український мовний закон

Речник постійного представництва України при Організації Об'єднаних Націй Олег Ніколенко повідомив, що Росія вирішила вдруге скликати засідання Ради безпеки ООН через український мовний закон.

За його словами, формальним приводом стало набрання законом чинності.

Раніше Росія вже ініціювала проведення засідання Ради безпеки ООН 20 травня, щоб обговорити закон про забезпечення функціонування української мови як державної. Але тоді Рада безпеки відмовилася розглядати це питання.

Рада США з географічних назв схвалила заміну назви столиці України з «Kiev» на «Kyiv»

На початку жовтня минулого року Міністерство закордонних справ України розпочало онлайн-кампанію #CorrectUA, в рамках якої звертається до іноземних ЗМІ та іноземних аеропортів з метою коригування правопису міста Київ (#Kyiv-NotKiev). Чимало європейських столиць і міст вже підтримали цю ініціативу.

Під час перебування України в складі СРСР в англомовних засобах інформації закріпилася транслітерація назви української столиці у спосіб, який відповідав російській вимові, тобто Kiev. Українська влада наполягає, що нині правильно передавати назву близько до вимови, власноруч українській мові, тобто Kyiv.

Рішення про заборону Компартії досі не набрало законної сили



Про це повідомила заступниця міністра юстиції з питань державної реєстрації Ірина Садовська. "У нас є комісія з декомунізації, яку я очолюю. Але остаточне рішення виносить суд. Ми не маємо права ліквідувати партію тільки тому, що вона має назву "Комуністична", – сказала вона.

24 травня стало відомо, що Комуністична партія України вирішила брати участь у позачергових парламентських виборах.

Центральна виборча комісія відмовила в реєстрації кандидатів у народні депутати України, включених до виборчого списку Комуністичної партії України.

Українського політв'язня Літвінова, засудженого в Росії, утримують в колонії Харкова

Український політв'язень Сергій Літвінов, засуджений у Росії за сфабрикованими звинуваченнями, 4 місяці відбуває покарання в Україні.

У Росії він пробує у в'язниці 5 років. Керівництво Диканівської колонії підтвердило, що йому залишилося ще 3,5 роки відсидіти тут.

а запитання Громадського, як він потрапив в Україну, Літвінов відповів: «Я сам не розумію, що тут роблю, мене депортували на Батьківщину з Магадана. В Магадані в суді мені сказали, що Україна погодилася, аби я відбував термін вдома, але Україна не могла такого сказати».

Президент помертно нагородив Тимчука орденом "За мужність"



Президент України Володимир Зеленський нагородив орденом "За мужність" III ступеня народного депутата України

Дмитра Тимчука помертно.

Як повідомлялося, у середу, 19 червня, у Києві знайшли мертвим координатора групи "Інформаційний спротив" (ІС), народного депутата фракції "Народний фронт" Дмитра Тимчука.

За фактом загибелі народного депутата Дмитра Тимчука відкрито кримінальне провадження за статтею "умисне вбивство".

Глава держави відзначив державними нагородами України і присвоїв почесні звання з нагоди Дня Конституції ще понад 60 особам.

Sea Breeze-2019. В Одесу прибувають військово-транспортні літаки НАТО

В Одесу прибувають військово-транспортні літаки НАТО з особовим складом, технікою та обладнанням для участі у міжнародних військових навчаннях Sea Breeze, початок яких 1 липня 2019.

Зазначається, що на борту британського A400 Atlas прибув загін морського спецназу.

Державна дума РФ 18 червня підтримала припинення ракетної угоди зі США

Згідно з документом, президенту Путіну надається право прийняти рішення про відновлення дії Договору.

Закон містить всього три статті. Перша стаття наказує припинити дію Договору, друга говорить про те, що питання відновлення дії Договору розглядає президент; третя – що закон після прийняття набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

ДРСМД був підписаний в 1987 році. Він заборонив США і СРСР випускати, випробовувати і розгортати балістичні і крилаті ракети наземного базування середньої дальності (від 1000 до 5500 км) і малої дальності (від 500 до 1000 км), а також пускові установки для них.

- 4 грудня 2018 року Вашингтон дав Росії 60 днів для того, щоб повернутися до виконання Договору про РСМД.

- США заявили, що з 2 лютого офіційно виходять з Договору про ліквідацію ракет малої та середньої дальності, підписаного в 1987 році президентами СРСР і США.

- У Вашингтоні вважають, що РФ порушила ДРСМД тим, що

створила ракети 9М729, які, за даними американської сторони, здатні пролетіти понад 500 кілометрів. Москва це заперечує.

Рішення Київської міської ради про перейменування проспектів на честь Степана Бандери і Романа Шухевича скасував Окружний адміністративний суд Києва



Суд повернув проспекту Бандери в Києві назву Московського, а проспекту Шухевича – ім'я Ватутіна.

Мер міста, Віталій Кличко, заявив, що наразі готується апеляція на рішення Окружного адмінсуду Києва про перейменування двох проспектів на честь Степана Бандери та Романа Шухевича. Йдеться про зміну в рамках декомунізації старих назв проспектів Московського і Ватутіна.

З початку війни на Донбасі від мін загинули 977 цивільних

З початку війни на Донбасі від підриву мін загинули 977 цивільних, ще 1528 людей були поранені.

На Донбасі замінованими залишаються тисячі квадратних кілометрів, розмінування може тривати десятиліттями, а постійні обстріли з боку незаконних збройних формувань ускладнюють цю ситуацію.

В 2019 році держава виділила МінТОТ 5 мільйонів гривень на попереджувальні заходи серед місцевих жителів про наявність замінованих територій, їх маркування та проведення навчань, особливо серед дітей та юнаків.

Кошти на такі заходи держава виділила вперше.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся hromada.sf@gmail.com

To place ads and other announcements, please contact hromada.sf@gmail.com

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

ПОДІЇ / EVENTS 2019

ЛИПЕНЬ/JULY

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

21 ЛИП/JUL
ПОЗАЧЕРГОВІ
ВИБОРИ ДО
ВЕРХОВНОЇ РАДИ В
САН-ФРАНЦИСКО

Закордонна виборча дільниця 900091 м.Сан-Франциско
Де: 530 Bush Str, Ste 402, San Francisco, CA 94108
Коли: Неділя / Sunday 8 AM – 8 PM
Межі дільниці: штати: Айдахо, Арізона, Вайомінг, Вашингтон, Гаваї, Каліфорнія, Колорадо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Орегон, Юта.
Громадяни України, які постійно або тимчасово перебувають за кордоном, можуть взяти участь в голосуванні, якщо вони перебувають у списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці на підставі дійсного закордонного паспорта.

Для кожної виборчої дільниці формується окремий список виборців на підставі даних Державного реєстру виборців. У разі виникнення додаткових запитань, ви можете звернутись до Генерального консульства України в Сан-Франциско засобами електронної пошти: gc_uss@mfa.gov.ua або за телефоном: (415) 398 0240 – дод.2 або на «гарячу лінію» +1(415) 690 0460.
<https://www.facebook.com/events/2064029510571678/>

28 ЛИП/JUL
FUNDRAISING
BANQUET TO
BENEFIT UKRAINIAN
CATHOLIC
UNIVERSITY

Ukrainian Catholic Education Foundation, USA Friends of Ukrainian Catholic University
Де: University of San Francisco, McLaren Conf. Center, 2345 Golden Gate Ave., San Francisco, CA 94118
Коли: Неділя / Sunday 4 AM – 7 PM
Banquet organized by San Francisco Friends of Ukrainian Catholic University and Ukrainian Catholic Education Foundation
Keynote Speaker: John Hewko, Secretary General of

Rotary International; Musical Performance by Anytchka. Registration&tickets: www.ucef.org
<https://www.facebook.com/events/660052144465317/>

23 СЕР/AUG
СВЯТКУВАННЯ ДНЯ
НЕЗАЛЕЖНОСТИ
УКРАЇНИ

Українсько-Американський дім

24 СЕР/AUG
СВЯТКУВАННЯ
ДНЯ УКРАЇНИ |
САКРАМЕНТО, БІЛЯ
КАПІТОЛІЮ

Культурний центр (О. Журавель)
Де: центр Сакраменто біля Капітолію - Західні сходи, Головний вхід
Коли: Субота / Saturday 11 AM - 02 PM

24 СЕР/AUG
ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖ-
НОСТІ УКРАЇНИ

25 СЕР/AUG
INDEPENDENCE
DAY OF UKRAINE
CONCERT IN SAN
FRANCISCO

Ukrainian American Coordinating Council, St. Michaels Ukrainian Orthodox Church, Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church, Ukrainian Heritage Club of Northern California
Де: Spreckles Temple Of Music, Golden Gate Park, 50 Hagiwara Tea Garden Dr, San Francisco, CA 94118
Коли: Неділя / Sunday 1 PM – 3 PM
The 20th annual Ukrainian-American Day Concert with the Golden Gate Park Band.
Вхід/Admission: FREE
<https://www.facebook.com/events/2220677097986363/>

28 ВЕР/SEP
3RD ANNUAL PARK
UKRAINA HIKE &
PANAHYDA

St. Michaels Ukrainian Orthodox Church, Ukrainian American Coordinating Council
Де: Garin Regional Park, East Bay Regional Park District - Hayward
Коли: Субота / Saturday 11 AM 11:00 AM – Meet at the End of



ОГОЛОШЕННЯ

Перша українська газета в Сан-Франциско та Bay Area «Громада» набирає продавців реклами. Ідеальна робота для мотивованих професіоналів в Bay Area або околицях Сакраменто, які б хотіли отримати додатковий дохід. Гнучкий графік роботи, “Громада” надає всю необхідну підтримку, форма оплати – комісійна винагорода.
Зацікавилися цією пропозицією? Звертайтеся: (415) 480-4557 або hromada.sf@gmail.com

Carden Lane
11:30 AM – Begin Hike.
12:00 PM – Panahyda
12:30 PM – Hike to Carden Lane
1:00 PM – Lunch at JA Lewis Park!
Join us at Park Ukraina with Father Georgiy of St. Michael Ukrainian Orthodox Church for our Annual Hike & Panahyda.
<https://www.facebook.com/events/414984209235952/>

1 ЖОВ/ОСТ
ПОКРОВА
[за Григоріанським календарем]

14 ЖОВ/ОСТ
ПОКРОВА
[за Юліанським календарем]

14 ЖОВ/ОСТ
ДЕНЬ ЗАХИСНИКА
УКРАЇНИ

20 ЖОВ/ОСТ
LECTURE
«CORPORATE LAW»

Hromada
Де: Ukrainian Hall, 110 Brussels St, San Francisco, CA 94134

9 ЛИС/NOV
ЗУСТРІЧ З
РУСЛАНОМ
ГОРОВИМ

Ukrainian Hall San Francisco
Де: 110 Brussels St, San Francisco, CA 94134
Коли: Субота / Saturday 5 AM – 8 PM
Зустріч з письменником, журналістом, режисером, волонтером Русланом Горовим. Презентація книжок.
Також будемо мати нагоду переглянути документальну стрічку Руслана «Укропи Донбасу» (дубльований англійською, 1 год.)
<https://www.facebook.com/events/2324575197831870/>

10 ЛИС/NOV
LECTURE
«IMMIGRATION LAW»

Hromada
Де: Ukrainian Hall, 110 Brussels St, San Francisco, CA 94134

16 ЛИС/NOV
HOLODOMOR
REMEMBRANCE DAY

Ukrainian American Coordinating Council
Де: Koret Auditorium, Main Branch of the Public Library
Коли: Субота / Saturday 2 PM

17 ЛИС/NOV
LECTURE
«REAL ESTATE Q&A»

Hromada
Де: Ukrainian Hall, 110 Brussels St, San Francisco, CA 94134

14 ГРУ/DEC
СВЯТО МИКОЛАЯ
ДЛЯ ДОРОСЛИХ
– БЛАГОДІЙНИЙ
ВЕЧІР

Hromada
Де: Tiburon Yaht Club, 400 Trinidad Dr, Tiburon, CA 94920

6 ГРУ/DEC
ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ
[за Григоріанським календарем]

19 ГРУ/DEC
ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ
[за Юліанським календарем]

25 ГРУ/DEC
РІЗДВО /
CHRISTMAS
[за Григоріанським календарем]

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.